

D - GARANTIE

Eden S.r.l. gewährt 3 Jahre Garantie ab Verkaufsdatum auf nachweisbare Material- und Fabrikationsfehler. Voraussetzung für die Garantieleistung ist die Vorlage des Kaufbeleges. Der Garantieanspruch erlischt bei unsachgemäßer Handhabung, elektrischer oder mechanischer Beschädigung durch missbräuchliche Anwendung sowie bei unsachgemäßer Reparatur durch nicht autorisierte Werkstätten. Reparaturen dürfen nur von Eden S.r.l. oder von Eden S.r.l. autorisierten Werkstätten durchgeführt werden. Bei der Anmeldung von Garantieansprüchen senden Sie das beanstandete Gerät oder das defekte Teil mit Fehlerbeschreibung und Kaufbeleg frei Haus an Eden S.r.l.. Eden S.r.l. behält sich vor Montagekosten in Rechnung zu stellen. Für Transportschäden haftet Eden S.r.l. nicht. Diese müssen umgehend gegen den Transporteur geltend gemacht werden. Weitergehende Ansprüche, gleich welcher Art, insbesondere für Folgeschäden, sind ausgeschlossen. Diese Garantie berührt nicht die Ansprüche des Endkunden gegen den Händler.

GB - WARRANTY

Eden S.r.l. grants a 3 year guarantee from the date of sale on proven material and manufacturing faults. Prerequisite for our guarantee is the presentation of the purchase receipt. Our guarantee will become null and void if the unit is misused, electrically or mechanically damaged by inappropriate use and improper repair by non-authorized workshops. Repairs are reserved for workshops authorised by Eden S.r.l. or by Eden S.r.l. itself. In the case of warranty claims, please return the defective unit or part freight paid to Eden S.r.l. together with a description of the fault and the purchase receipt. Eden S.r.l. reserves the right to invoice repair costs. Eden S.r.l. is not liable for transport damage. Any damage must be claimed against the carrier. Further claims of whatever type, especially consequential damage, are excluded. This guarantee does not affect the final customer's claims against the dealer.

F - GARANTIE

Eden S.r.l. assure une garantie de 3 ans à partir de la date de vente pour tout défaut de matériel ou de fabrication. La garantie est valable uniquement sur présentation du bon d'achat. Le recours en garantie s'annule lors d'une manipulation non conforme à la finalité, lors de dommage électrique ou mécanique entraîné par une utilisation abusive ainsi que lors de réparation incorrecte effectuée par un atelier de réparation non autorisé. Les réparations ne doivent être effectuées que par Eden S.r.l. ou par des ateliers de réparation habilités par Eden S.r.l.. Lors de la déclaration de recours en garantie, prière de faire parvenir à Eden S.r.l. la pièce ou l'appareil défectueux avec une description du défaut ainsi que le bon d'achat franco domicile. Eden S.r.l. se réserve le droit de facturer des coûts de main d'œuvre. Eden S.r.l. décline toute responsabilité pour des dommages survenus pendant le transport. Ces derniers devront être immédiatement déclarés auprès du transporteur. Toutes réclamations ultérieures, de quelque nature que ce soit, en particulier les dommages consécutifs, sont exclues. Cette garantie n'a aucun effet sur les réclamations du consommateur final vis-à-vis du négociant.

NL - GARANTIE

rende 3 jaar garantie op aantoonbare materiaal- en fabricagefouten. Om aanspraak te kunnen maken op garantie moet u in het bezit zijn van de kassabon. De aanspraak op garantie vervalt bij onoordeelkundig gebruik, elektrische of mechanische beschadiging als gevolg van misbruik en tevens in geval van onvakkundige reparatie door niet bevoegde monteurs. Reparaties mogen uitsluitend worden verricht door Eden S.r.l. of door monteurs die door Eden S.r.l. hiervoor de bevoegdheid hebben gekregen. Om gebruik te maken van de garantie, kunt u het beschadigde apparaat of het defecte onderdeel samen met een foutenbeschrijving en de kassabon opsturen aan Eden S.r.l.. Eden S.r.l. behoudt zich het recht voor montagekosten aan te rekenen. Eden S.r.l. is niet aansprakelijk voor transportschade. Deze dient u onmiddellijk te verhalen op het transportbedrijf. Andere aanspraken, om het even van welke aard, maar in het bijzonder voor gevolgschade, zijn uitgesloten. Deze garantie is geen inbreuk op de aanspraken van de eindverbruiker jegens de dealer.

E - GARANTÍA

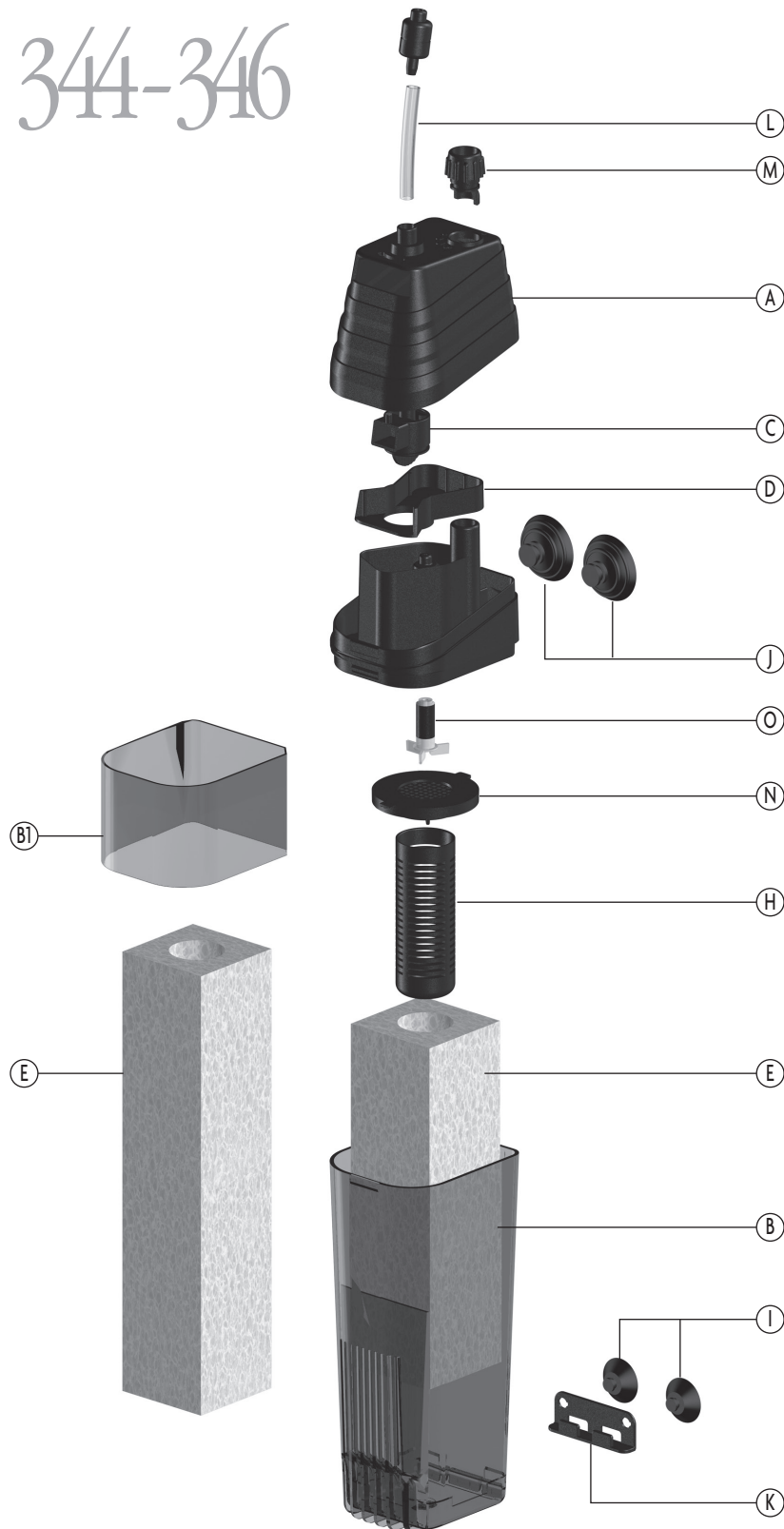
Eden S.r.l. concede 3 años de garantía a partir de la fecha de venta por defectos de material y de fabricación comprobados. La condición para la prestación de garantía es la presentación del comprobante de compra. El derecho a garantía caduca en caso de una manipulación inadecuada, daños eléctricos o mecánicos debido a un uso indebido y trabajos de reparación inadecuados realizados por talleres no autorizados. Los trabajos de reparación sólo se deben ejecutar por Eden S.r.l. o talleres autorizados por Eden S.r.l.. En caso de presentación de derechos a garantía envíe el equipo reclamado o el componente defectuoso con una descripción del defecto y el comprobante de compra franco domicilio a Eden S.r.l.. Eden S.r.l. se reserva el derecho a reclamar los costes de montaje. Eden S.r.l. no se responsabiliza por los daños de transporte. Los daños de transporte se tienen que reclamar de inmediato a la agencia de transporte. Quedan excluidos cualquier otro derecho y especialmente los derechos por daños consecuenciales. Esta garantía no afecta los derechos del cliente final frente al comerciante.

I - GARANZIA

Eden S.r.l. concede 3 anni di garanzia a partire dalla data di vendita su difetti comprovabili di materiale e fabbricazione. Condizione per la prestazione della garanzia è la presentazione del documento di prova dell'acquisto. Il diritto di garanzia si estingue in caso di uso non appropriato, danno elettrico o meccanico dovuto a impiego improprio nonché in caso di riparazione non idonea da parte di officine non autorizzate. Le riparazioni possono venire eseguite solo da Eden S.r.l. da officine autorizzate da Eden S.r.l.. In caso di domanda di garanzia inviate franco domicilio a Eden S.r.l. l'apparecchio oggetto del reclamo o la parte difettosa con la descrizione dei difetti ed il documento di prova dell'acquisto. Eden S.r.l. si riserva di fatturare le spese di montaggio. Eden S.r.l. non risponde per danni da trasporto. Questi vanno fatti valere immediatamente nei confronti del trasportatore. Ulteriori diritti di qualsiasi genere, in particolare per danni indiretti, sono esclusi. Questa garanzia non tocca i diritti del cliente finale nei riguardi del rivenditore.

ERSATZTEILE - SPARES - RECHANGES - ONDERDELEN - RECAMBIO - RICAMBI

EDEN 344-346



ERSATZTEILE SPARES RECHANGES ONDERDELEN RECAMBIO RICAMBI	344	346
B	9912-0200	9912-0200
B/BI	-	9912-0300
E	9912-1600	9912-1700
H	9925-0900	9925-0900
I + J + K	9908-1100	9908-1100
O (50Hz)	9901-0300	9911-1100
O (60Hz)	9901-0400	9911-1200

D - BESCHREIBUNG

A FILTERKOPF
B/BI FILTERBEHÄLTER
C AUSSTRÖMER
D HALTERUNG FÜR AUSSTRÖMER
E PATRONE
H AKTIVKOHLE BEHÄLTER
I KLEINE SAUGNÄPPE
J GROSSE SAUGNÄPPE
K HALTEPLATTE
L LUFTANSAUGSCHLAUCH
M DURCHFLUSS-REGLER
N PUMPEN DECKEL
O ROTOREINHEIT

GB - DESCRIPTION

A FILTER HEAD
B/BI FILTER CONTAINER
C DIFFUSER
D DIFFUSER HOLDER
E SPONGE
H CARBON CONTAINER
I SMALL SUCTION CUPS
J LARGE SUCTION CUPS
K SUCTION CUP PLATE
L AIR TUBE
M FLOW-REGULATOR
N PUMP COVER
O IMPELLER UNIT

F - DESCRIPTION

A TÊTE DU FILTRE
B/BI BAC DES MATÉRIELLES DE FILTRATION
C DIFFUSEUR
D BRIDE DU DIFFUSEUR
E MOUSSE
H BAC DE CHARBON
I VENTOUSES PETITES
J VENTOUSES GRANDES
K SUPPORT VENTOUSES
L TUYAU A AIR
M REGULATEUR DE DEBIT
N COUVERCLE PRECHAMBRE
O ROTOR

NL - BESCHRIJVING

A FILTERKOP
B/BI HOUDER VAN DE FILTERMATERIALEN
C DIFFUSOR
D DIFFUSORSTAAF
E SPONS
H ACTIEVEKOOLHOUDER
I KLEINE ZUIGNAPPEN
J GROTE ZUIGNAPPEN
K ZUIGNAPPENHOUDER
L LICHTBUIS
M DEBIETREGELAAR
N VOORKAMERDEKSEL
O ROTOR

E - DESCRIPCIÓN

A CABEZAL DEL FILTRO
B/BI CONTENEDOR DE MATERIALES FILTRANTES
C DIFUSOR
D ESTRIBO DEL DIFUSOR
E ESPONJA
H CONTENEDOR DE CARBÓN
I VENTOSAS PEQUEÑAS
J VENTOSAS GRANDES
K SOPORTE DE VENTOSAS
L TUBO DE AIRE
M REGULADOR DE CAUDAL
N CUBIERTA DE PRECÁMARA
O ROTOR

I - DESCRIZIONE

A TESTA FILTRO
B/BI CONTENITORE MATERIALI FILTRANTI
C DIFFUSORE
D STAFFA DIFFUSORE
E SPUGNA
H CONTENITORE CARBONE
I VENTOSE PICCOLE
J VENTOSE GRANDI
K SUPPORTO VENTOSE
L TUBO ARIA
M REGOLATORE DI PORTATA
N COPERCHIO PRECAMERA
O ROTORE

EDEN

EDEN

344
346

344
346

HINWEISE
INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES
INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI

D Original Bedienungsanleitung
Innenfilter
mit mehreren
Filterstufen

GB Original instructions
Multi-stage
internal filter

F Notice originale
Filtre intérieur
multi-étage

NL Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
Intern filter
met meerdere
filtratietrappen

E Manual original
Filtro interior
multicapa

I Manuale d'uso
originale
Filtro interno
multistadio

EDEN S.R.L.
Via delle Industrie, 16
36050, Cartigliano, VI
www.eden-aquarium.com
e-mail: info@edensrl.com

MADE IN ITALY

N.

TYP.

STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS
STAMP AND SIGNATURE OF SELLER
CACHET ET SIGNATURE DU VENDEUR
STEMPEL EN HANDTEKENING VAN DE HANDELAAR
SELLO Y FIRMA DEL VENDEDOR
TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE

VERKAUFSDATUM
DATE OF SALE
DATE DE VENTE

DATUM VAN DE VERKOOP
FECHA DE VENTA
DATA DI VENDITA

